

ТКЕМАЛИ
РЕСТОРАН

M E N U

M E N U

菜单

f @ tkemalirest

**Грузинский сет
из традиционных блюд
от нашего шефа**

Сет рассчитан на 2 персоны
Блюда подаются тремя курсами

**A selection
of traditional Georgian dishes
from our chef**

A dish for two people. A selection of dishes to share.
Dishes are served in three courses

格鲁吉亚传统菜肴

由我们的首席厨师扎扎 心烹制
2人份, 3道菜

2990₽

#1 КУРС COURSE 第一道菜

Пхали из свеклы и шпината
на армянском лаваше

Рулетики из жареных баклажанов
с орехами и томатами
на виноградных листьях
Сациви с курицей

Spinach pkhali and beetroot pkhali
on Armenian flat bread

Eggplant rolls stuffed with nuts
and tomatoes on a bed of grape
leaves

Chicken satsivi

格鲁吉亚焗豆角，配格鲁吉亚白菜和格鲁吉亚玉米饼

阿扎尔干酪馅饼



#2 КУРС COURSE 第一道菜

Лобио по-грузински
в горшочке с гурийской
капустой и мчади
Хачапури по-аджарски

Georgian lobio cooked in a pot
with gurian cabbage and with
traditional Georgian mchadi
cornbread

Adjarian style khachapuri

格鲁吉亚焗豆角，配格鲁吉亚白菜和
格鲁吉亚玉米饼

阿扎尔干酪馅饼

#3 КУРС COURSE 第一道菜

Люля-кебаб из курицы, баранины
и телятины

Оджахури на кеци с соусом
ткемали

Хинкали из баранины

Chicken, lamb or veal kebab

Ojakhuri (roasted veal with potatoes
served with tkemali sauce)

Khinkali with lamb

鸡肉、羊肉和小牛肉烤串

格鲁吉亚烤牛肉 (烤牛肉配土豆)

羊肉包子



ЗАКУСКИ

STARTERS

凉菜

Сациви с курицей
Chicken satsivi
格鲁吉亚鸡肉酱

240 г|g|克
440 ₺



Айран с зеленью
Ayran with fresh herbs
高加索酸牛乳配绿叶

250 г|g|克
270 ₺

Аджасандал (на выбор:
холодный, горячий)
Ajapsandali (cold or hot)
炖茄子番茄 可选: 凉、热

200 г|g|克
470 ₺

Рулетки из жареных
баклажанов с орехами
и томатами
Eggplant rolls stuffed with
nuts and tomatoes
煎茄子卷配核桃和西红柿

170/10 г|g|克
470 ₺

Сельдь с картофелем
и гренками из ржаного хлеба
Herring with potatoes served
with rye bread toast
鲱鱼配土豆和烤黑麦面包

275 г|g|克
400 ₺



Язычки из баклажанов (с имеретинским сыром и зеленью)
Stuffed eggplants (with Imeretian cheese and fresh herbs)
伊麦列京奶酪和蔬菜茄子卷

300 г|g|克
590 ₺




20% скидка на все блюда с 12:00 до 16:00, пн – пт
20% discount Mon – Fri 12:00 till 16:00
所有菜品打20%的折扣 从12:00-16:00点, 周一至周五

АСОРТИ

MIXED PLATTERS


小吃拼盘

 **Овощное ассорти** (огурец, помидор, редис, перец, зелень)
Mixed vegetables (cucumber, tomato, radish, bell pepper, fresh herbs)

蔬菜拼盘 (瓜、西红柿、白萝卜、辣椒、蔬菜)

485/970 г|g|克

650/1300 ₺

 **Ассорти пхали**
(из шпината, свёклы и фасоли)

Mixed pkhali
(Spinach, beetroot, beans)

菠菜/红菜/青豆团子

150/15 г|g|克

400 ₺

Рыбное ассорти (семга слабосоленая, масляная, копченая форель)

Fish platter (salted salmon, Atlantic butterfish, smoked trout)

鱼肉拼盘 (腌鲑鱼、黄油熏鳟鱼)

480 г|g|克

2200 ₺

Мясное ассорти (язык, бастурма, суджук, грузинская буженина)

Meat platter (veal tongue, basturma, sujuk, Georgian baked ham)

肉拼盘 (舌头、土耳其烤肉、土耳其香肠、格鲁吉亚猪肉)

260/35/50 г|g|克

980 ₺

Ассорти грузинских сыров (сулугуни копченый, сулугуни молочный, чечил молочный и имеретинский)

Cheese platter (smoked sulguni, white sulguni, white chechil and Imeretian)

格鲁吉亚奶酪拼盘 (咸羊奶酪、伊麦列京、熏奶酪丝)

280/50/50 г|g|克

780 ₺

 **Ассорти солений** (гурийская капуста, огурцы соленые, помидоры, чеснок)

Mixed pickles (Gurian cabbage, pickled cucumbers, tomatoes, garlic)

腌菜拼盘 (包菜、腌黄瓜、西红柿、蒜)

380 г|g|克

520 ₺



ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ

HOT STARTERS

热菜

Жареный сулгуни с рукколой и клюквенным соусом

Fried suluguni cheese with rocket and cranberry sauce

炸咸羊奶酪配蔓越莓酱

160/80/50 г|g|克

480 ₺



Мчади с сыром «Сулгуни»
Traditional Georgian cornbread mchadi with sulguni cheese

炸咸羊奶酪

160/80/50 г|g|克

360 ₺



Чвиштари с сулгуни
Chvishtari cornbread with suluguni cheese

格鲁吉亚玉米饼配奶酪

200 г|g|克

350 ₺



Лобио

по-грузински

(в лаваше или в горшочке)

Georgian style lobio

(served on lavash bread or in a pot)

格鲁吉亚焖豆角

可选：在烤饼上或焖罐里

200/50 г|g|克

420 ₺



Запеченный картофель (с чёрной/красной икрой)
Baked potato (with black/red caviar)

烤土豆配黑鱼子酱/红鱼子酱

250/28 г|g|克

1600/600 ₺



Долма традиционная
Dolma (stuffed vine leaves)

传统多尔马

200/50 г|g|克

550 ₺

САЛАТЫ

SALADS


沙拉

Салат с жареными баклажанами
Crispy eggplant salad
脆皮茄子沙拉

—
290 г|g|克
460₽

Салат Греческий с оливками
Каламата
Greek salad with kalamata olives
希腊沙拉配卡拉玛塔橄榄

—
300 г|g|克
550₽

 Салат из свежих овощей по-грузински (на выбор: с орехами, маслом, сметаной)
Georgian style vegetable salad (with a choice of: nuts, olive oil and sour cream)
格鲁吉亚新鲜蔬菜沙拉 (可选: 配核桃、橄榄油、酸奶油)

—
250 г|g|克
500₽

Салат со слабосоленым лососем
Salted salmon salad
三文鱼沙拉

—
280 г|g|克
580₽

Теплый салат с телятиной и сезонными грибами
Warm salad with veal and seasonal mushrooms
热沙拉配小牛肉和蘑菇

—
210 г|g|克
580₽



20% скидка на все блюда с 12:00 до 16:00, пн – пт
20% discount Mon – Fri 12:00 till 16:00
所有菜品打20%的折扣 从12:00-16:00点, 周一至周五



Цезарь с курицей/креветками
Caesar salad with chicken
or shrimp
凯撒鸡肉沙拉/凯撒沙拉配虾

250 г|g|克
480/680₽



Цезарь кебаб
Kebab Caesar salad
凯撒沙拉-烤肉

220 г|g|克
480₽

Салат из запеченных овощей на мангале «Грузия»
Georgia grilled vegetables with salad
“格鲁吉亚”烤蔬菜沙拉

250 г|g|克
460₽



СУПЫ

SOUPS

汤



Борщ с пампушками
Borscht with dumplings
红菜汤配小面包

300/50/60 г|g|克
420₽



Суп-харчо
Kharcho
羊肉汤

300 г|g|克
420₽



Суп из белых грибов
Porcini mushrooms soup
白蘑菇汤

300 г|g|克
560₽



Суп куриный с домашней лапшой
Homemade chicken noodle soup
家常鸡汤面

350/2 г|g|克
380₽



Уха по-Тбилиски
Fish soup Tbilisi style
第比利斯鱼汤

350 г|g|克
550₽



20% скидка на все блюда с 12:00 до 16:00, пн – пт
20% discount Mon – Fri 12:00 till 16:00
所有菜品打20%的折扣 从12:00-16:00点, 周一至周五

1/2 Закажите 1/2 хачапури за полцены
You can order a half portion
of khachapuri for half of the price
1/2份的干酪馅饼按半价收费

Хачапури от шефа
Khachapuri from the chef
招牌干酪馅饼

650 r|g|克
600₽



Хачапури по-мегрельски
Mingrelian khachapuri
米格列尔干酪馅饼

450 r|g|克
520₽



Хачапури Пеновани (с тархуном)
Khachapuri Penovani (with tarragon)
龙蒿干酪馅饼

280 r|g|克
440₽



Хачапури по-имеретински
Imeretian khachapuri
伊麦列京干酪馅饼

450 r|g|克
520₽



Кубдари
с телятиной
по-свански
Svanetia style
kubdrabi with veal
斯万牛肉馅饼

420 r|g|克
560₽

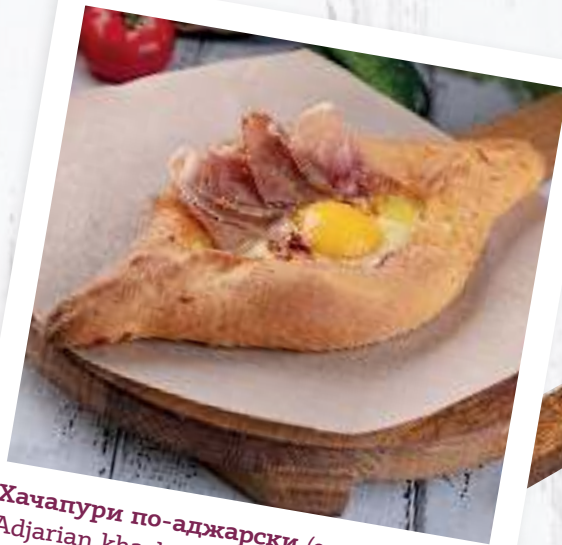


Рекомендуем: сметана,
красный лук, томаты
Our chefs recommendation:
sour cream, red onion, tomato
我们建议: 酸奶油、红葱、
西红柿

200₽

Хачапури
по-старинному рецепту
Old-style khachapuri
古方干酪馅饼

500 r|g|克
570₽



Хачапури по-аджарски (с прошутто)
Adjarian khachapuri (with prosciutto)
阿扎尔干酪馅饼

280 r|g|克
590₽



Хачапури
по-аджарски
Adjarian
khachapuri
阿扎尔干酪馅饼

325 r|g|克
490₽



Мини-хинкали с телятиной в сливочно-перечном соусе
 Veal mini-khinkali with creamy peppercorn sauce
 迷你牛肉包 配奶油胡椒酱

6 шт|pcs|個
480₽

Чебурек (с говядиной/бараниной)
 Cheburek (beef/lamb)
 牛肉/羊肉馅饼



100 г|g|克
180₽

Мини-чебуреки с телятиной, сыром и тартаром из узбекских томатов
 Mini cheburek with veal, cheese and uzbek tomato tartare
 迷你馅饼, 含小牛肉, 奶酪, 乌兹别克西红柿

150/130 г|g|克
520₽



Армянский лаваш
 Armenian lavash
 亚美尼亚烤饼

150 г|g|克
120₽



Кутаб (на выбор: с сыром / с зеленью / грибами / лобью)
 Qutab (with cheese/green vegetables/mushrooms/lobio)
 奎塔博薄饼 (配青菜、奶酪、蘑菇、豆子)

65/90/90/90 г|g|克
150₽



Отварные/жареные хинкали
 Boiled/fried khinkali
 格鲁吉亚特色包子/烤包子 两种馅



с мраморной говядиной или бараниной with marbled beef or lamb (牛肉/羊肉) 可供选择

90 г|g|克
100/120₽

Каждый понедельник все хинкали за полцены
 Every monday all khinkali at half price
 每周一所有的包子半价

Грузинский лаваш с соусом сацебели
 Georgian lavash with satsebeli sauce
 格鲁吉亚烤饼配格鲁吉亚酱

110/50 г|g|克
140₽



20% скидка на все блюда с 12:00 до 16:00, пн – пт
 20% discount Mon – Fri 12:00 till 16:00
 所有菜品打20%的折扣 从12:00-16:00点, 周一至周五

ГОРЯЧИЕ БЛЮДА

HOT DISHES

热菜

Креветки на кеци с белым вином
Shrimps fried in a clay pan with
white wine
白葡萄酒焗虾

300 г|g|克
880₽



Телятина по-грузински от Шеф-повара
Georgian style veal from chef
格鲁吉亚小牛肉

300 г|g|克
680₽



Чкмерули (цыпленок запеченный с чесночным соусом и пряными травами)
Chkmeruli (chicken roasted with garlic sauce with herbs)
格鲁吉亚烤鸡肉 (烤鸡肉配蒜酱和香料)

380 г|g|克
730₽



Люля-кебаб из телятины в лаваше
Veal lula kebab in lavash bread
烤牛肉配烤饼和蜂蜜

с медово-сметанным соусом
with sour cream and honey sauce
酸奶油酱

325 г|g|克
620₽

Чашушули из телятины (кусочки телятины тушеные с овощами и пряными травами)
Veal chashushuli (veal stewed with vegetables and herbs)
格鲁吉亚炖牛肉 焖牛肉配蔬菜和香料

300 г|g|克
670₽



Креветки «попкорн» с пикантным соусом
"Popcorn" shrimp with spicy sauce
炸虾配香辣酱

190 г|g|克
850₽

Оджахури (кусочки телятины обжаренные с картофелем)
Ojakhuri (roasted veal with potatoes)
格鲁吉亚家常猪肉 (炸牛肉配土豆)

27 г|g|克
650₽





Чохохбили по-мегрельски
Mingrelian Chakhokhbili
梅格列尔恰霍赫比利(高加索一种用鸡做的菜)

380 г|g|克
590₽

Чохохбили

(обжаренные кусочки курицы с подливой из спелых томатов)

Chakhokhbili (stewed chicken with fresh herbs and tomatoes)

炖鸡肉 炸鸡块配番茄酱

300 г|g|克
540₽



Куриные котлеты с картофельным пюре

Chicken cutlets with mashed potato
鸡肉饼配土豆泥

180/200/50 г|g|克
570₽



Цыпленок табака (подаётся с красным ткемали)

Fried chicken (served red Tkemali sauce)

熏鸡肉 (配红绿櫻桃李)

300/50/30г
680₽



Чанахи в горшочке (баранина тушеная в горшочке с баклажаном, томатами, картофелем, болгарским перцем, травами и специями)

Chanakhi in a pot (pot lamb stew with eggplant, tomatoes, potatoes, peppers, herbs and spices)

恰纳希罐焖羊肉 (罐焖羊肉, 配蔬菜、香草、调料)

430 г|g|克
620₽



20% скидка на все блюда с 12:00 до 16:00, пн — пт

20% discount Mon — Fri 12:00 till 16:00

所有菜品打20%的折扣 从12:00-16:00点, 周一至周五

МАНГАЛ

GRILL

烧烤



Люля-кебаб
 (из баранины/телятины/курицы)
Lula kebab (lamb/veal/chicken)
 烤羊肉串/ 烤牛肉串/ 烤鸡肉串
 —
 190/30/30/50 r|g|克
 550/550/470₽

1/2 Закажите 1/2 порции за полцены
 You can order half a portion for half of the price
 点1/2份的烤肉按半价收费



Шашлык из баранины
Lamb shish kebab
 烤羊肉

190/30/30/50
 r|g|克
 680₽



Шашлык из курицы
Chicken shish kebab
 烤鸡肉

190/30/30/50
 r|g|克
 550₽

Шашлык из телятины по-грузински
Georgian veal shish kebab
 格鲁吉亚特色烤牛肉
 —

190/30/30/50 r|g|克
 680₽



На выбор соус сацебели или домашняя аджика
 With a choice of satsebeli sauce or homemade adjika
 可选格鲁吉亚（坚果、水果、果汁制成的）酱或自制辣椒酱



Каре ягненка
Rack of lamb
烤羊排

160/100/30/50 г|g|克
880₽



Царский шашлык
Tsar's kebab
皇家烤肉

180/50/30
г|g|克
750₽



«Семечки»
Lamb ribs
“瓜子仁”

190/30/30/50 г|g|克
450₽

Ассорти овощей на мангале (баклажан, цукини, картофель, томат, шампиньон, перец)
Mixed vegetables (eggplant, zucchini, potato, tomato, mushroom, bell pepper)
蔬菜拼盘 (茄子、西葫芦、土豆、西红柿、香菇、辣椒)



320/50/50/30 г|g|克
500₽

ОВОЩИ НА МАНГАЛЕ GRILLED VEGETABLES 烤蔬菜

Томат 100 г	160 ₽
Баклажан 100 г	170 ₽
Цукини 100 г	220 ₽
Перец болгарский 100 г	220 ₽
Картофель 100 г	160 ₽
Шампиньоны 100 г	220 ₽

Tomatoes 100 g	160 ₽
Eggplant 100 g	170 ₽
Zucchini 100 g	220 ₽
Bell pepper 100 g	220 ₽
Potato 100 g	160 ₽
Mushrooms 100 g	220 ₽

西红柿 100g	160₽
茄子 100g	170₽
西葫芦 100g	220₽
保加利亚辣椒 100g	220₽
土豆 100g	160₽
香菇 100g	220₽

Лосось на углях
Grilled salmon
烤三文鱼

—
180/50 г|g|克
900₽



Сибас на углях
Grilled sea bass
烤海鱼

280/50 г|g|克
890₽



Скумбрия на углях
Grilled mackerel
碳烤鲭鱼

180/15/50
г|g|克
680₽



Дорадо на углях
Grilled dorado
烤麒麟

280/50 г|g|克
890₽



20% скидка на все блюда с 12:00 до 16:00, пн – пт
20% discount Mon – Fri 12:00 till 16:00
所有菜品打20%的折扣 从12:00-16:00点, 周一至周五



САДЖ ДЛЯ ДВОИХ | SADJ FOR TWO | 牛肉里脊

1000 г|g|克

- Из баранины | Lamb | 羊肉里脊1750₽
- Из курицы | Chicken | 鸡肉里脊.....1450₽
- Из телятины | Veal | 牛肉里脊1750₽



СОУСЫ | SAUSES | 酱汁

Ткемали (красный или зеленый), **Сацебели**, **Грузинская аджика**, **Чесночный**, **Наршараб**
 Tkemali (red or green), Satsebeli, Garlic, Georgian adjika, Narsharab
 樱桃酱 (红色、绿色)、格鲁吉亚浓酱、蒜酱、格鲁吉亚辣椒酱、石榴酱

50 г|g|克

100₽



20% скидка на все блюда с 12:00 до 16:00, пн – пт
 20% discount Mon – Fri 12:00 till 16:00
 所有菜品打20%的折扣 从12:00-16:00点, 周一至周五



ГАРЬИРЫ

SIDE DISHES
配菜

Гречка с грибами
и луком
Buckwheat with
mushrooms
and onion
荞麦蘑菇和洋葱

330 г|克
350₽



Картофель жареный по-домашнему
с грибами и луком
Potatoes fried with mushrooms and onion
煎土豆配蘑菇和洋葱

260 г|克
340₽



Перец по-кавказски с трюфельным маслом
Grilled pepper with truffle oil
高加索辣椒配松露油

150 г|克
450₽

Картофельное пюре
Mashed potatoes
土豆泥

200 г|克
250₽



Рис жасминовый
на пару
Steamed jasmine
rice
蒸茉莉香米

200 г|克
270₽



Припущенный шпинат с зеленью и чесноком
Stewed spinach with fresh herbs and garlic
蒜蓉菠菜

150 г|克
550₽



ДЕСЕРТЫ

DESSERTS

甜点

Ванильный
мацони
с грецкими
орехами и медом
Vanilla matsoni
with walnuts and
honey
香草凝乳配核桃和蜂
蜜

200 г|g|克
380₽

От нашего шеф-кондитера
From our chef-confectioner



Пахлава
Pakhlava
果仁蜜饼

140/2 г|g|克
400₽



Наполеон
Napoleon cake
拿破仑

140 г|g|克
420₽



Медовик
Honey cake
蜂蜜蛋糕

140 г|g|克
390₽



Фруктовая тарелка
Fruits platter
水果拼盘

500/1000 г|g|克
700/1200₽



Тирамису
Tiramisu
提拉米苏

140 г|g|克
420₽



Шоколадный флан
Chocolate flan
巧克力果馅饼

95/60 г|g|克
400₽



ДОМАШНЕЕ МОРОЖЕНОЕ
HOMEMADE ICECREAM
冰淇淋

Ванильное, шоколадное,
фисташковое, фундучное
Vanilla, chocolate,
pistachio, hazelnut
香草冰淇淋, 巧克力冰淇淋,
开心果味冰淇淋, 榛子味冰淇淋

50 г|g|克
160₽



Варенье / мёд
Jam / honey
果酱和蜂蜜

150/50
мл|ml|毫升
280/180₽

Грецкий орех, айва, кизил,
белая черешня, инжир
Walnut, quince, dogwood,
white cherries, figs
木瓜, 无花果, 山茱萸, 白樱桃, 核桃



ДОМАШНИЕ СОРБЕТЫ
HOMEMADE SORBET
冰淇淋

Гранат, облепиха, малина,
черная смородина
Pomegranate, sea buckthorn,
raspberry, black currant
石榴, 沙棘, 马林果, 黑加仑

50 г|g|克
160₽



20% скидка на все блюда с 12:00 до 16:00, пн – пт
20% discount Mon – Fri 12:00 till 16:00
所有菜品打20%的折扣 从12:00-16:00点, 周一至周五

Компаниям от 6 человек включается сервис 10%
10% service charge for groups of six people and more
6人以上就餐收取10%服务费

ВИННАЯ КАРТА | WINE LIST | 酒单

ШАМПАНСКИЕ И ИГРИСТЫЕ ВИНА | CHAMPAGNE & SPARKLING WINE | 起泡酒



Prosecco, Casa Defra 凯撒金牌起泡葡萄酒 (Венето Veneto 威尼托)	480/2400
Asti Canti 康堤阿斯蒂甜起泡葡萄酒 (Италия Italy 意大利)	2850
«Балаклава» Розе Резерв «Balaklava» Rose Reserve “巴拉克拉瓦”玫瑰 (Крым Crimea 克拉斯诺达尔)	2200
Moet Chandon, Brut Imperial 酩悦香槟 (Франция France 法国).....	8000

БЕЛЫЕ ВИНА | WHITE WINE | 白葡萄酒



Цинандали, Бесини Tsinandali, Besini 百事利 (Кахетия Kakheti 卡赫季)	380/1850
«Алазанская долина», Бесини п/сл «Alazani Valley», Besiny, s/sweet 阿拉扎尼河谷 百事利 (Кахетия Kakheti 卡赫季)	400/1900
Le Grand Noir Chardonnay 黑霞多丽 (Франция France 法国)	450/2150

РОЗОВЫЕ ВИНА | ROSE WINE | 桃红葡萄酒



Бесини Розе Besiny Rose 百事利淡红葡萄酒 (Кахетия Kakheti 卡赫季)	450/2150
--	----------

КРАСНЫЕ ВИНА | RED WINE | 红酒



Саперави «Шилдис Мтеби» 萨别拉维 (Кахетия Kakheti 卡赫季)	380/1850
Киндзмараули, Братья Асканели Kindzmarauli, Askaneli Brothers 金玛丽 阿斯卡尼兄弟	520/2500
Le Grand Noir Grenache Shiraz Mourvedre 拉格兰 黑歌海娜 设拉子穆维多 (Франция France 法国)	450/2200
Chianti, «Fontegaia», DOCG 吉昂蒂 卡萨马 (Тоскана Toscana 托斯卡纳)	490/2400

БЕЛЫЕ ВИНА | WHITE WINE | 白葡萄酒 750 ML | ML | 毫升

ГРУЗИЯ, КАХЕТИЯ | GEORGIA, KAKHETI | 格鲁吉亚

Манави, Братья Асканели Manavi, Askaneli Brothers 马纳维 阿斯卡尼兄弟	2500
Хихви, «Киндзмараули Марани» Kihivi, «Kindzmarauli Marani» 西哈维 “金玛丽 马纳维”	3700
Бесини Премиум Уайт Besini Premium White 特级百事尼白葡萄酒	4300
Твиши Мегобари (п/сл) Tvishi Megobari (s/sweet) 特维斯酒庄 家酿 (半糖)	3300
Ркацители «Палавани» Квеври Rkatsiteli “Palavani” Kvevri 陶罐 尔卡兹特克利酒庄“帕拉瓦尼”	3500
Хихви «Палавани» Квеври Kihivi “Palavani” Kvevri 陶罐 黑赫维“帕拉瓦尼”	3700
Шато Мухрани, Горули Мцване Chateau Mukhrani, Goruli Mtsvane 穆克拉尼酒庄 高卢里 姆茨凡	5800

Sauvignon Blanc, Paddle Creek 长相思 班德尔 克里克酒庄 (Новая Зеландия New Zealand 法国).....	3000
Pinot Grigio, Priara, DOC 普利亚拉酒庄 灰皮诺葡萄酒 (Италия Italy 意大利)	3500
Muscat, Pfefferer, IGT 麝香葡萄酒 普菲勒 伊格特 (Италия Italy 意大利).....	3800
Riesling Urban 优班雷司令 (Германия Germany 德国).....	2600
Albarino, Pontellon 阿尔巴利诺 彭杰罗酒庄 (Испания Spain 西班牙).....	4200
Gavi dei Gavi (Etichetta Nera), La Scolca 家维德尔 艾蒂切塔·内拉 拉斯柯卡酒庄 (2017, Италия Italy 意大利)	6700
Sancerre Blanc Les Baronnes, Henri Bourgeois 桑谢尔男爵白葡萄酒 亨利博卢瓦酒庄 (2018, Франция France 法国).....	5800
Koonunga Hill Autumn Riesling, Penfolds 奔富麓山雷司令迟摘甜白葡萄酒 (2016, Ю. Австралия South Australia 南澳大利亚)	4200
Chardonnay Finca Los Nobles 2016, Luigi Bosca 露奇波斯加芬卡贵族系列2016年产霞多丽干白葡萄酒 (2016, Аргентина Argentina 阿根廷)	5600

КРАСНЫЕ ВИНА | RED WINE | 红酒 750 МЛ | ML | 毫升

ГРУЗИЯ, КАХЕТИЯ GEORGIA, КАХЕТИ 格鲁吉亚	
Кварели, Киндзмараули Марани Kvareli, Kindzmarauli Marani 科瓦雷利 “金玛丽 马拉尼”	3700
Мукузани, Киндзмараули Марани Mukuzani, Kindzmarauli Marani 穆古扎尼 金德日马拉乌利 马拉尼	3700
Саперави, Бесини Saperavi, Besini 萨别拉维 百事尼	2600
Саперави, Палавани Квеври Saperavi, Palavani Kvevri 拉维 帕拉瓦尼 克维夫里	4700
Хванчкара, Милдиани (т/сл) Khvanchkara, Mildiani (s/sweet) 梵奇卡拉 “米尔迪阿尼”	5800
Бесини Премиум Ред Besiny Premium Red 优质百事尼	4400
Саперави, Алаверди Saperavi, Alaverdi 撒别拉维 阿拉威尔第酒庄	2700
Оджалеси «Мегобари» Odjaleshi “Megobari” 阿扎烈什酒庄“家酿”	2700
Шато Мухрани, Шавкапито Chateau Mukhrani, Shavkapito 穆克拉尼酒庄 沙夫卡皮托	7900
МАГНУМ МАГНУМ 马克努姆酒庄 1500 МЛ ML 毫升	
Киндзмараули «Мегобари» (т/сл) Kindzmarauli “Megobari” (s/sweet) 金兹玛拉乌利“家酿”	4200
Мукузани «Мегобари» Mukuzani “Megobari” 姆古扎尼“家酿”	4200

Malbec Finca “La Linda” 芬卡琳达马尔贝克干红葡萄酒 (Аргентина Argentina 阿根廷)	2700
Montepulciano d’Abruzzo “Riparosso”, DOC 蒙帕赛诺 (Италия Italy 意大利)	3600
Bourgogne Pino Noir, Bouchard Pere et Fils, AOC 勃艮第黑皮诺红酒 (Франция France 法国)	4800
Valpolicella, Bertani, DOC 瓦尔波利切拉 贝尔塔尼 DOC (Италия Italy 意大利)	3500
Amarone della Valpolicella Valpantena, Bertani Domains 阿玛罗尼瓦波利切 瓦尔盼杰娜 波尔塔尼朵麦因斯酒庄 (2015, Италия Italy 意大利)	8100
Barolo, Azienda Agricola Molino Mauro 巴罗洛 莫里诺毛罗自产葡萄酒酿造 (2014, Италия Italy 意大利)	7900
Sexy Beast, Two Hands 年产性感野兽 双掌酒庄 (2017, Австралия Australia 澳大利亚)	5600
Finca Resalso, Emilio Moro 芬卡红葡萄酒 莫罗酒庄 (Испания Spain 西班牙)	3800
Nederburg, Distell 尼德堡 迪斯特集团 (2017, ЮАР South Africa 南非)	3200

КОКТЕЙЛИ | COCKTAILS | 鸡尾酒

Лонг-Айленд Айс Ти 350 мл ml 毫升 Long Island Ice Tea 长岛冰茶	550
Мохито (классический, клубничный, малиновый, ежевичный) 350 мл ml 毫升 Mojito (classic, strawberry, raspberry, blackberry) 莫吉托 (经典、草莓、马林果、木莓果)	490
Маргарита (классическая, клубничная) 120 мл ml 毫升 Margarita (classic, strawberry) 玛格丽特 (经典、草莓)	450
Апероль Спритц 180 мл ml 毫升 Aperol Spritz 阿佩罗力娇酒	510
Май-Тай 150 мл ml 毫升 Mai-Tai 迈泰鸡尾酒	460
Сингапур Слинг 180 мл ml 毫升 Singapore Sling 新加坡司令	420
В-52 В-52 60 мл ml 毫升	350

БАР | BAR | 酒吧

ЧАЧА «БРАТЯ АСКАНЕЛИ» | CHACHA «ASKANELI BROTHERS» | “阿斯卡兄弟”恰恰 50 ML | ML | 毫升

Платиновая Platinum 白金	290
Золотая Gold 金	290
Премиум Premium 优质阿恰拉	350

«ОТКА» ГРУЗИНСКАЯ ПРЕМИУМ | GEORGIAN PREMIUM “ОТКА” | 格鲁吉亚优质“奥特卡” 50 ML | ML | 毫升

Груша Pear 梨	360
Хурма Persimmon 柿子	360
Ткемали Tkemali 李子	360

ГРУЗИНСКИЙ КОНЬЯК | GEORGIAN COGNAC

格鲁吉亚白兰地 50 ML | ML | 毫升

Sarajisvili VS 沙拉吉世微利 VS	510
Sarajisvili VSOP 沙拉吉世微利 VSOP	640
Sarajisvili XO 萨拉金士威利 XO	850

КОНЬЯК | COGNAC | 白兰地 50 ML | ML | 毫升

Hennessy VS 轩尼诗	590
Hennessy VSOP 轩尼诗	850

ТЕКИЛА | TEQUILA | 龙舌兰酒 50 ML | ML | 毫升

Olmeca Blanco 奥美加银龙舌兰	340
Olmeca Gold 奥美佳金标龙舌兰	410
La Chica 拉奇卡	400

ГРАППА | GRAPPA | 格拉巴酒 50 ML | ML | 毫升

Grappa Friulana Nonino 诺妮弗利拉娜渣酿白兰地	520
--	-----

ВИСКИ | WHISKEY | 威士忌 50 ML | ML | 毫升

Jameson 尊美醇威士忌	380
Jack Daniel's 杰克丹尼威士忌	480
Chivas Regal 12 y.o. 芝华士12年	640
The Macallan Fine Oak 12 y.o. 麦卡伦12年威士忌	900

РОМ | RUM | 朗姆 50 ML

Havana Club Anejo 3 y.o. Anos 哈瓦纳俱乐部朗姆酒3年陈酿 ...	370
Angostura Aged 7 y.o. 7年 安高天娜	550

ДЖИН | GIN | 金酒 50 ML | ML | 毫升

Gordon's 哥顿金酒	370
City of London Dry Gin 伦敦城杜松子酒	620

ВОДКА | 伏特加 50 ML | ML | 毫升

Царская Оригинальная Tsarskaya Original 正品沙皇伏特加 ..	250
Белое Золото Премиум White Gold Premium 优质白金	270
Kremlin Award 克里姆林宫奖伏特加	480
Onegin 奥涅金	490
Grey Goose 灰雁	570

ГЛИНТВЕЙН | MULLED WINE | 热红酒 200 ML | ML | 毫升

Красный Red 热红酒	410
Белый White 热白葡萄酒	410

ПИВО ДРАФТ | DRAFT BEER | 啤酒 300/500 ML | ML | 毫升

Spaten 涌泉啤酒	310/400
Leffe Brune 来福黑啤	320/440

БУТЫЛОЧНОЕ ПИВО | BOTTLED BEER | 啤酒

Хамовники «Венское» 500 мл ml 毫升	310
Khamovniki «Venskoe» 鸿迈“维也纳”	
Зедазени Крафт Пилснер (Грузия) 500 мл ml 毫升	330
Zedazeni Craft Pilsener (Georgia) 库塔伊西啤酒	
Голден Игл (Грузия) 500 мл ml 毫升	330
Golden Eagle (Georgia) 金鹰 (格鲁吉亚)	
Clausthaler (6/алк non-alc) 330 мл ml 毫升	350
克劳斯勒	

К ПИВУ | FOR BEER | 佐餐零食

Орехи (фундук, кешью, фисташки) 100 г g 克	350
Nuts (hazelnut, cashew, pistachios) 坚果 (榛子、腰果、开心果)	

СВЕЖЕВЫЖАТЫЕ СОКИ | FRESH JUICES | 鲜榨果汁 200 ML | ML | 毫升

Апельсиновый Orange 橙汁	330
Яблочный Apple 苹果汁	330
Грейпфрутовый Grapefruit 柚子汁	330
Морковный Carrot 胡萝卜汁	330
Гранатовый Pomegranate 葡萄的	600

МИНЕРАЛЬНАЯ ВОДА | MINERAL WATER | 矿泉水

Саирме Sairme 塞尔梅矿泉水 500 мл ml 毫升	260
Сан Бенедетто San Benedetto sparkling 圣碧涛矿泉水 瓶装 250/750 мл ml 毫升	270/450
Сан Бенедетто без газа San Benedetto still 圣碧涛矿泉水 杯装 250/750 мл ml 毫升	270/450
Байкал Резерв Baikal Reserve 贝加尔矿泉水 530 мл ml 毫升	350
Жемчужина Байкала Baikal Pearl 贝加尔珍珠 530 мл ml 毫升	350

ГАЗИРОВАННЫЕ НАПИТКИ | SOFT DRINKS | 软饮料

Кока-Кола, Спрайт, Фанта, Тоник Coke, Sprite, Fanta, Tonic water 可乐、雪碧、芬达、托尼克 330 мл ml 毫升	220
Грузинские Лимонады «Натахтари» (Дюшес, Тархун, Фейхоа, Барбарис, Саперави) 500 мл ml 毫升	250
Georgian lemonades «natakhtari» (Duchesse, Tarragon, Feijoa, Barberry, Saperavi) 格鲁吉亚柠檬水 (公爵夫人、埃斯特拉贡、费约阿、巴宝莉)	

СОКИ ПАГО | PAGO JUICES | 家酿果汁 200 МЛ / ML

Персик, Ананас, Яблоко, Вишня, Томат, Апельсин	220
Peach, Pineapple, Apple, Cherry, Tomato, Orange	
桃汁、菠萝汁、苹果汁、樱桃汁、番茄汁、橙汁	

ДОМАШНИЙ МОРС | HOMEMADE MORS | 家酿果汁 250 МЛ | ML | 毫升

Малина, Клюква Raspberry, Cranberry 蔓越莓	220
---	-----

ДОМАШНИЕ ЛИМОНАДЫ | HOMEMADE LEMONADES | 家酿柠檬水 350/1000 МЛ | ML | 毫升

Тархун-Мята Tarragon & Mint 龙蒿	400/800
Манго-Маракуйя Mango & Passion fruit 芒果-百香果	400/800
Имбирно-Грушевый Ginger & Pear 姜-梨	400/800
Классический Classic 经典	400/800

КОФЕ | COFFEE | 咖啡

Кофе по-сухумски Sukhumi style 苏胡姆斯基咖啡 40 мл ml 毫升	200
Эспрессо Espresso 浓咖啡 40 мл ml 毫升	170
Двойной Эспрессо Double espresso 双层浓咖啡 80 мл ml 毫升	250
Американо Americano 美式咖啡 120 мл ml 毫升	170
Капучино Capuccino 卡布奇诺 180 мл ml 毫升	260
Двойной капучино Double capuccino 双卡布奇诺 360 мл ml 毫升	350
Латте Latte 拿铁 200 мл ml 毫升	270
Горячий Шоколад Hot chocolate 热巧克力 80 мл ml 毫升	340
Без кофеина Decaffeinated 不含咖啡因的咖啡 40 мл ml 毫升	170

МОЛОКО К КОФЕ
MILK FOR COFFEE
牛奶
миндальное, соевое,
пшеничное
almond, soy, wheat
大豆, 杏仁, 小麦
50 мл | ml | 毫升

ЧАЙ | TEA | 茶 500 МЛ | ML | 毫升


Азербайджанский Azerbaijani 阿塞拜疆	350
Ассам Assam 阿萨姆奶茶	320
Эрл Грей Earl Grey 格雷伯爵	320
Молочный Улун Milk Oolong 奶香乌龙茶	320
Улун с Женьшенем Oolong with Ginseng 乌龙人参茶	370
Жасмин Jasmine 茉莉花茶	350
Пу-Эр Pu-Erh 普洱茶	420


ТРАВЯНОЙ ЧАЙ | HERBAL TEA | 草茶 500 МЛ | ML | 毫升

Ромашковый Chamomile 甘菊茶	250
Каркаде Hibiscus 木槿花茶	270
Горные травы Mountain herbs 草茶	270
Мятный Mint 薄荷茶	250
Чабрец Thyme 麝香草	250

ЯГОДНЫЕ И ФРУКТОВЫЕ ЧАИ | BERRY AND FRUIT TEA | 浆果和水果茶 500 МЛ | ML | 毫升

Имбирно-Малиновый Ginger & Raspberry 姜-马林果茶	450
Имбирно-Цитрусовый Ginger & Citrus 姜-柑橘茶	450
Облепиховый Sea buckthorn 沙棘茶	450
Брусничный Lingonberry 越桔茶	450
Ягодный Чай Berry tea 浆果茶	60v

ул. Пушечная, д. 7/5, стр. 2
 WhatsApp: +7 (926) 437-51-52
Тел.: +7 (499) 681-15-42

Новая площадь, д. 8, стр. 2
 WhatsApp: +7 (925) 374-35-26
Тел.: +7 (495) 983-10-70



КАРКАДЕ ИЗ СУДАНСКОЙ РОЗЫ
HIBISCUS TEA

150 ₺

250мл

ЯГОДНАЯ ГАЛЕТА

с мороженым и карамелью
BERRY BISQUIT with ice cream
and caramel

420 ₺

160г

Сезонное
МЕНЮ | SEASONAL MENU

КАТЛАМА с перетертыми
ягодами и сметаной
KATLAMA with grated berries
and sour cream

300 ₺

160г

Арбуз | Watermelon
250 ₺ 500г

Дыня | Melon
350 ₺ 500г

Сезонные фрукты и ягоды
Seasonal fruits and berries
250 ₺ 200г

Смузи фруктовый (банан, груша,
яблоко, пюре манго, персиковый
сок, лайм)
Fruit smoothie (banana, pear,
apple, mango puree, peach juice,
lime)
400 ₺ 400мл

Зеленый чай (клубника, лайм,
мята, лед) | Green tea (strawberry,
lime, mint, ice)
400 ₺ 400мл

ХОЛОДНЫЕ ФРУКТОВЫЕ ВИНА

COLD FRUIT WINE

Тетри (вино Цинандали белое,
фрукты, ликер Лимончелло)
Terti (Tsindali white wine, fruits,
limoncello liqueur)
550 ₺ 400мл

Цители (вино Саперави красное,
фрукты, ликер Крем де кассис)
Tsiteli (Saperavi red wine, fruits,
Creme de cassis liqueur)
550 ₺ 400мл

Гвители (игристое вино,
абрикосы, персиковый ликер)
Gviteli (sparkling wine, apricots,
peach liqueur)
550 ₺ 400мл

ТКЕМАЛИ
РЕСТОРАН
Сезонное
МЕНЮ
SEASONAL
MENU



ЛАЛЕБИ говяжий язык, виноград, огурец,
баклажаны, грецкий орех, кинза, чеснок, гранат
LALEBI beef tongue, grapes, cucumber, eggplant,
walnut, cilantro, garlic, pomegranate

560 ₺

230г



ТОМАТНЫЙ СУП с грузинскими
травами и баклажанами
TOMATO SOUP with georgian herbs
and eggplant

400 ₺

250г

ЛАГОДЕХИ арбуз, сыр «Чанах», сыр
«Фета», руккола, тархун, виноград, огурец,
дробленый грецкий орех
LAGODEKHI watermelon, chanakh cheese,
Feta cheese, rocket, tarragon, grapes,
cucumber, crushed walnuts

490 ₺

300г

ХОЛОДНИК НА МАЦОНИ с тархуном
COLD SOUP WITH MATSONI and tarragon



350 ₺

250г

ОСТРЫЙ ПОМИДОР НА ЛЕПЕШКЕ узбекские
томаты, сыр «Надуги», чеснок, острый перец,
ароматное масло, кинза, костромская черная соль
SPICY TOMATO ON FLAT BREAD (Uzbek tomatoes,
«Nadugi» cheese, garlic, hot pepper, aromatic oil,
cilantro, black salt from Kostroma)

460 ₺

300г

ул. Пушечная, д. 7/5
Новая площадь, д. 8, стр. 2
www.tkemalirest.ru



ТЫКВЕННЫЙ СУП с грушей
и козьим сыром
PUMPKIN SOUP with pear
and goat cheese



480 ₺ 300г

ЖЮЛЬЕН В ЛОДОЧКЕ
CROUPE BOAT



400 ₺ 200г

Сезонное
МЕНЮ | SEASONAL MENU



МИНИ-АССОРТИ НА МАНГАЛЕ

(шашлык из курицы, телятины и баранины,
люля-кебаб из курицы, телятины
и баранины, овощное ассорти)

GRILLED MINI SET (chicken, veal and lamb
shashlik, chicken, veal and lamb kebab,
assorted vegetables)

1280 ₺ 330/60/30/10г

ШАШЛЫК ИЗ ГОВЯЖЬЕГО ЯЗЫКА
с соусом Ткемали
BEEF TONGUE SHANLIK with Tkemali sauce



750 ₺ 180/30/30/50г

ЛАХМАДЖУН с мясом и грецкими орехами
LADZHMACHUN with meat and walnuts



350 ₺ 130г

ПУРИ С ТЕЛЯТИНОЙ, капустой,
свежими огурцами, луком с зеленью,
соусом ткемали, чесночным соусом
и маринованным перчиком

VEAL PURI bread, cabbage, fresh cucumbers,
onions with herbs, tkemali sauce, garlic sauce
and pickled pepper



500 ₺ 230г

БЕЕР ИЗ БАКЛАЖАНОВ с томатами,
сыром и зеленью
EGGPLANT FAN with tomatoes, cheese and
herbs



440 ₺ 250г

ХАЧАПУРИ НА МАНГАЛЕ
GRILLED KHACHAPURI

400 ₺ 210/30г



КАТЛАМА С ЛУКОМ
ONION KATLAMA BREAD

250 ₺ 130г



ФИЛЕ ФОРЕЛИ с обжаренными
листьями Романо (подается с ореховым
винегретом и изюмом)

TROUT FILET with fried Romano leaves
(served with nut vinaigrette and raisins)

620 ₺ 210г



КРЕВЕТКИ НА МАНГАЛЕ с чесноком,
маслом, петрушкой и сванской солью
(подается с рукколой, кукурузой,
чесночным соусом и долькой лайма)

GRILLED SHRIMPS with garlic, butter, parsley
and Svan salt (served with rocket, corn, garlic
sauce and a slice of lime)

870 ₺ 115/95г



ул. Пушечная, д. 7/5
Новая площадь, д. 8, стр. 2
www.tkemalirest.ru

